

دل ژ علاجی ..

دل ژ علاجی کـو بدهرکت مزاج
 دی ژ لهـبی نووش عهـطا بت علاج
 ئـایینهـیی جامی جهـهان بینی جهـم
 بـادهـیی لهـعلهـینه د جاما زوجـاج
 ئـافـی حهـیاتی ب مـه دا شهـربهـتهـك
 زنده كـرین ما ژ عهـدوو را نهـشـاج
 بهـنده كـرم گهر چ شوبهـی فیل بووم
 سیمبهـری ساعد و بـازوو ژ عـاج
 نهـختهـری ئقبال ومهـهی بـورجی بهـخت
 مهر وسپهر وكهـمهر وتهـخت وتــاج
 كووسی كو هـنگافـی ب شاهـی ل تهـخت
 پادشهـهان نهـقدی رهـوان دا خـهـراج
 خوسرهـوی شیرینی ل دهرهـندی حوسن
 سیمبهـران لازمه لی موهر و بـاج
 سكهـهـیی شعری مه ب نـافـی تهـهات
 لهـو ب عهـیاری د جهـهـهان دا رهـواج
 ئـابـی رهـوان مـن دیـه شعرا مـهـلا
 (پـنـكر لـلـمـاء لـسـوء المـزاج)



ديسا ژ نوو بىٰ حاله دل

ديسا ژ نوو بىٰ حاله دل	ساقى وهرين جاما زوجاج
موشتاقي خه مرا ئاله دل	لىٰ خوهشى ئانى بت مزاج
ساقى كو دىٰ مه هوش بتن	كسا كول ژ شيفا ^(۱) رهش بتن
قه رقهف بلا ئاتاتهش بتن	نهم دىٰ ب وىٰ دل كين علاج
دا نهم ب وىٰ دل حه بكيين	پىٰ سينه داغ وكهى بكيين
سه د مه نزلان پىٰ طه بكيين	نهو دىٰ د سهيرىٰ دت ^(۲) رهواج
بىٰ نوور ونارىٰ موحبه تىٰ	بىٰ نه قش ووه صفىٰ قودره تىٰ
نساچين مه قامىٰ وه صله تىٰ	(نوور لنسا والليل داج)
ئهف نار وسيقالا ^(۳) دلــــه	دائـم ل وىٰ قــــالا دلــــه
نهوروز وسهرســــالا دلــــه	وهقتىٰ هايـتن ^(۴) نهو سراج
حه تـاب نــــوورا باده يـىٰ	ره نـگين نه كىٰ سه ججاده يـىٰ
دوورىٰ ژ وىٰ شهــــزاده يـىٰ	دور دانه يا گـه ردهن ژ عـاج

دور دانه يـا گـه ردهـن بـلـوور رويحان ل سهر^(۵) وهردين د جوور
هه ي هه ي ب مه ستي تي نه دوور خـالا ل نـك فـهـرقـي ب تاج

مهـهـرا تـه پـوړ ئـهـبـتـهـر كـريـن خـالان ژ بهـر^(۶) بـسـكان دهرين
زولـفـا مـوسـه لـسـهـل عـهـنـبـهـريـن چين چين ژ چيني تي نه باج

تـهـنـهـها نه كوردسـتـان دـدن شيراز ويـهـنـگ ووان^(۷) دـدن
هـهـر يـهـك ل سـهـر چـهـهـشـان دـدن ژ ئـهـسـپـهـهـان تـيـتن خـهـراج

چـهـهـقـيـن بـهـلـهـك قـهـو سـيـن هـهـلـهـك چـهـرـخ و فـهـلـهـك غـالـب مـهـلـهـك
(فـي حـبـهـا عـمـمـري دـلـك و الحـب يـجـري فـي عـجـاج)

شاهـد هـهـزار رـهـنـگ خـهـمـلـين روقص وسـهـما پـي كـهـمـلـين
ئـيـرؤ مـهـلا ئـهـم سـهـد دـلـين سـاقـي وهرين جامـا زو جـاج

(۱) شيشا (كؤفلي).

(۲) كت (عبدالسلام، زفنگي، حه له ب، وهستاني).

(۳) نارئ سيقالا (عه مهر، يووسفي، زفنگي، ئاميدى) نوور و سيقالا (كؤفلي).

(۴) كو هل بت (وهستاني).

(۵) صوبحان ژ سهر (پاشا) رويحان ل سهر ديم بوونه هوور (حه له ب).

(۶) بن (كؤفلي).

(۷) نه يگ و دان (كؤفلي) نه يگي وان (عه مهر) و كؤفلي دبيت : نه يگ بازي ره كه ل توركستاني،

و ل نك كؤفلي ل جهي (دن) ل ههر سي جهان (دل) هاتي يه.

قافی یا (ح)



پور مه که ئسرافى

پور مه که ئسرافى د قه تلى موباح
(سفلک دم العاشق مالا يـبـاح)
سینه ب دهستی خوه موبارهك فه که
(تعرف کم في کبدي من جراح)
دل ژ هه وایاته و^(۱) فکرین د هوور
(في لـجـج بين هـبـوب الـرـيـاح)
عشق گها کى و ل عه قلى^(۲) خوه ما
(يـفـتـک بـالـعـاشـق حـسـن الـمـلـاح)
دى دوسیه سورمه یی چه هقین خوه کت^(۳)
خاکى ره یی یاری صه با هه ر صه باح
توژ و غوبارین سه حهری بهر چه مهن
(قد نشر الطيب وبالسـمـک فاح)
فییرس ورمباز گهان یه ک ب تییر
(أحمد في البين قتيل الـمـرـمـاح)

(بوسه زنسان هر كه بر ان استمان)

(مكن من جبهته لا براح)

حل له القتل بشرع الهوى

من كشف السر وبالسرايح)

حوسنى نه دايا ته مهلا هركى دى

(صح له أنك عين الفصاح)

(۱) د (تنى ل نك پاشاى نه بت)

(۲) ب حالى (كوڤلى)

(۳) كم (كوڤلى) دى د سيه ه .. (عبدالسلام).



حهيف د قهيدا خاك وگل بت

حهيف دقهيدا ^(۱) خاك وگل بت عارفی چالاک رووح
 دى موجهرره د بت کو پهرتهو دت ژ نوو نهو پاک رووح
 قهيدى خاك وگل نهبت دا بى حجاب و پهرده بى
 مثلى بهدرى جارنان تپخت خوشووفى خاك رووح
 شه معى سهر ^(۲) نوور نادر ت گهر نهو نهکت پهرهيزى دل
 ذهوقى جاما عشقى ناکت گهر نهکت نهمساك رووح
 دل ب طايهك نيگرگان ده نازكهك تهرهروهنده ده
 گول دکن ته شبيهي خاران ههر خهس وخاشاك رووح
 جامى عشقى پاکى رووحانى طههروورا باطنه
 شهووشى وههر ^(۳) وه ما حهتتا نهبه د نساپاك رووح
 ههيهته تا كهيف و كه مى بى كهيف و كهيف عارفه
 دى بهمينت گهر نهبت نساچار بى تهرپاك رووح
 دى ب گولزارا جهمالا سهبزپوشان وى چ بهت
 نى د مهربى دا نهبت دل پاره پاره چاك رووح ^(۴)

بهر ژ جان دهر را که یهک^(۵) ره وشه نتهر والا دفیست
 صووره تی حوسنا موقه ددهس دا بکت ئدراک روح
 گهر خه بهرداری ژ سرپرا (کنت کنزا)^(۶) گوه بدیر
 دا ب سده نووری^(۷) بهیان کت مه عنیهی (لولاک)^(۸) روح
 لامعی سرپرا ته جه لسی سهر ل طووری دل ددت
 ضه بط ناکت وی مه جالی سده هزار نه فلاک روح
 هردو ئیلانی ته دی من طه وقی گهر دهن کر مه دام
 دا مه ههر بیستن ته به سوم وهی گولا ضه ححاک روح
 جه وهه ری حوسنی نه دا ته نهها دبست مه قبولی طه بع
 گهر نه صه یقه دل دت ب نووری عشقی وهک حه ککاک روح
 دی ب فی نه نداز و ته رزی که ی^(۹) بیت سحری حه لال
 گهر نه بسالا طه بع بت وهک په هله وان چالاک روح
 دل ب یم ئافییهت وه لی وی بار کر قهوسی شه فی
 دی بدت بهر گه زمه یان بی سووچ نه و سه ففاک روح
 شه هسوار ئیرؤ که مه ند ئافییهتنه قه لبی مه لی
 به ند ناکت غه پیری فستراکا ته سده فستراک روح

(۱) حه یفه قهیدا (پاشا، کؤفلی، عه مهر، عبدالسلام، حه له ب، وه ستانی).

(۲) سپ (عبدالسلام).

(۳) ئی نه لووش ههر (عبدالسلام، زفنگی، حه له ب، وه ستانی).

(۴) نه ف مالکه د چاپا حه له بی دا نینه.

(۵) پور ژ جان را دهر گه ههک (کؤفلی).

(٦) ئەفە ئىشارەتە بو وئ حەدىسا قودسى ئەوا دېيىت: (كنت كنزاً مخفياً فأردت أن أعرف فخلقت الخلق ليعرفوني) ملا (علي القاري) دېيىت: حەدىسە كا دانايىيە. بېرىنە (الاسرار المرفوعة في الاخبار الموضوعة) بپ ٢٦٩، ديسا بېرىنە: ابن عراق: (تنزيه الشريعة المرفوعة من الاخبار الشنيعة الموضوعة) ١/٤٨.

(٧) نەوعى (كۆڭلى) تۆرى (زىنكى، ئامىدى) طەوران (وەستانى، حەلەب).
(٨) ئەفەزى ئىشارەتە بو وئ حەدىسا قودسى ئەوا دېيىت: (لولاك لولاك لما خلقت الأفلاك) وئەو ژى يايى بناخىيە وەكى ملا علي القاري دېيىت (الاسرار المرفوعة ٢٨٨) و ابن الجوزي د (الموضوعات) دا ١/٢٨٨، سەيدايى ناصرالدين الالباني د (سلسلة الاحاديث الضعيفة والموضوعات) ١/٤٥٠.

(٩) دى (عبدالسلام) وئ (وەستانى).



عشقی کو بدن

عشقی کو بدن ب یدک دو ئے رواح
 پہ پیوستہ دُئی ب ہفت بن ئے شباح
 جہان وجہ سہ دان کو ئتت حادہ
 (والہم لہ الممزاج بالراح)
 وہ صلا تہ ل جہان ودل حیاتہ
 (من ذاق مرارة النوى طاح)
 تہ نہا نہ د سینہ من خہ دہ نگن
 (من لحظك في القلوب أرماح)
 پھر وین ژ شہ فہق سہ حر خویا بوون
 (لابدع و فيه منك مصباح
 لہو مسست من الہوی کبان^(۱)
 لابدع وقد تمیید ارواح)^(۲)
 ہر شام وسہ حر ب دہستی خووبان
 (من خمرتنا تددور^(۳) أقساح
 إفتح بلسقاک قفل قلبی
 فالقلب لہ لبقاک مفتاح)